

5 اصطلاح کاربردى green

Hey!

سلام!

Are you looking for some useful idioms

دنبال چند تا اصطلاح کاربردى ميگردى

to liven up your English conversation?

که مکالمه‌ى انگليسي‌ت رو بهتر کنى؟

If so, you have come to the right place.

اگه آره، خوب جايى اومدى.

In this post

تو اين پست

we are going to look at 5 green idioms.

ميخوايم به 5 تا اصطلاح سبز نگاه بندازيم.

Okay, let's go!

خب، بزن بریم!

(to be) green with envy

از حسودی ترکیدن

It means to be very envious.

یعنی خیلی حسود بودن.

They'll be green with envy.

اونها از حسودی میترکن.

Ned Flanders is green with envy.

ند فلنדרز خیلی حسوده.

to give someone the green light

به کسی چراغ سبز نشون دادن

It means to give approval or permission for someone

یعنی دادن مجوز یا اجازه به کسی

to do something or for something to happen.

برای انجام کاری یا برای روی دادن به اتفاق.

Did you or your president

آیا تو یا رئیس

give the green light to Zelinski?

به زلینسکی اجازه دادین؟

Did you or your president

آیا تو یا رئیس

give the green light to Zelinski?

به زلینسکی اجازه دادین؟

Because if you don't

چون اگه این کار رو نکنی

we'll give Rico the green light.

به ریکو اجازه شو میدیم.

to have a green thumb

داشتن شست سبز!

or how the British would say it:

یا اونطوری که بریتانیایی ها میگن:

to have green fingers

داشتن انگشتای سبز!

It means to be good at gardening

یعنی تو باغبانی مهارت داشتن

and making plants grow well.

و عالی پرورش دادن گیاهان

Where did you get such a green thumb?

این همه مهارت تو باغبونی رو از کجا آوردی؟

I got a green thumb. Don't worry about it. Sit down!

من باغبونی سرم همیشه. نگران نباش. بشین!

I got a green thumb. Don't worry about it.

من باغبونی سرم همیشه. نگران نباش.

The grass is always greener on the other side.

چمنِ اون ور همیشه سبز تره! (معادل: مرغِ همسایه غازه)

This is not an idiom,

این یه اصطلاح نیست

it's a proverb.

ضرب المثلہ.

But since it's really common

ولی از اونجایی که خیلی متداوله

I wanted to tell you about it.

خواستم درباره اش بهتون بگم.

It means other people's lives or situations

یعنی زندگی یا موقعیت های دیگران

always seem better than yours.

همیشه بهتر از مال شما بنظر میاد.

Exactly, grass. It's always greener on the other side.

دقیقا، چمن! همیشه چمن اون ور سبز تره.

You know,

میدونی

the grass isn't always greener on the other side.

همیشه هم چمن اون ور سبز تر نیست.

And the last one,

و آخری

to be / feel / look green around the gills

ناخوش بودن

or just simply to look green.

یا میتونیم خیلی ساده بگیم to look green

It means to look pale and ill

یعنی رنگ پریده و مریض به نظر رسیدن

as if you're going to vomit.

انگار که داری بالا میاری.

You look a little green around the gills, there.

یکم ناخوش احوال به نظر میای.

All right!

خب

What other green idioms or phrases do you know?

شما چه اصطلاحات یا عبارات سبز دیگه ای بلدین؟

Tell me in the comments!

تو کامنت ها بهم بگین!

See ya!

میبینمتون!